

El referéndum escolar de noviembre del 2006

Preguntas comunes

¿Para qué sirve este referéndum?

Este referéndum sirve para la construcción de una nueva primaria, para proveer financiamiento para mayor espacio dedicado a salones de clase en la primaria *Leopold* y para refinanciar deudas relacionadas a la compra de terrenos y con varias obras de construcción ya realizadas.

¿Por qué se han planteado estas tres propuestas bajo un solo referéndum?

La Junta Educativa de *Madison* consideró estas propuestas en conjunto porque todas se relacionan al financiamiento de obras de construcción.

¿Quién determina las necesidades de nuestra comunidad?

Cuando todo queda dicho y hecho, son los electores que definen lo que necesita la comunidad según su voto sobre el referéndum. Lo que queda propuesto en el referéndum fue determinado por un comité de ciudadanos que representaron a los intereses de los que asisten a las escuelas de las áreas de asistencia de *West* y de *Memorial*. La Junta Educativa de *Madison* acordó por unanimidad plantear estas propuestas al electorado.

¿Consideró otras alternativas este comité de ciudadanos?

Este comité dedicó cinco meses al estudio riguroso de varias alternativas para aliviar el apiñamiento en algunas escuelas de las áreas de asistencia de *West* y de *Memorial*. Consideraron las posibilidades de alterar los límites de las actuales áreas de asistencia; la formación de nuevos emparejamientos de escuelas con el kinder a segundo en un edificio y el tercero a quinto en otro; el uso de distintos edificios o de aulas sobre ruedas; y el envío a otros edificios del distrito de ciertos grados de las escuelas intermedias. Ninguna de estas alternativas ofreció una solución de largo plazo que estaría conforme a los valores comunitarios de mantener unidos a los vecindarios históricamente establecidos y de mantener los traslados en camiones escolares a menos de 45 minutos.

¿No habría cupo en algunas escuelas que se podría utilizar?

El comité de ciudadanos investigó esta posibilidad y determinó que el espacio disponible resultaría demasiado reducido, demasiado alejado de las zonas de mayor crecimiento y/o que ya se estaba ocupando plenamente para otras funciones importantes. Hay algunas aulas desocupadas en el este de *Madison*, pero son insuficientes como para acomodar al crecimiento en el oeste de la ciudad. Aquellas aulas se necesitarán para acomodar el crecimiento en las áreas de asistencia de *East* y de *La Follette*. Junto con el otro comité de ciudadanos que representaban los intereses de las áreas de asistencia de *West* y de *Memorial*, se concluyó que faltaban aulas y que cualquiera propuesta sin obras de construcción sería demasiado provisional e ineficaz. Ambos comités reconocieron que, a medida que *Madison* prospere, habrá familias con niños que ocuparán las plazas que existirán con la construcción de otra primaria, sin que la Junta Educativa tenga que desorganizar vecindarios establecidos o gastar demasiado en el transporte escolar. La construcción de una nueva primaria es una solución razonable a largo plazo para todo el distrito escolar.

¿Quiénes se ocuparán de los gastos para operar esta nueva primaria?

Los gastos de operación serán repartidos por la Junta Educativa como parte de su proceso presupuestario anual. Algunos gastos, tales como los sueldos de los maestros, figurarán en el presupuesto con o sin una nueva primaria. Los gastos generales para cada primaria son de unos medio millón de dólares, los cuáles serían parcialmente atenuados por los ahorros en lo que actualmente se dedica al transporte.

¿En qué consiste lo que se propone para la primaria *Leopold*?

La primaria *Leopold* está funcionando al 108% de su capacidad. Se proyecta que seguirá creciendo la población de edad escolar en el área de asistencia de esta escuela. El apiñamiento actual ha forzado algunos alumnos a tomar sus almuerzos a las 10:30 de la mañana; otros a estudiar la mayoría del día en un aula sin ventanas; y hasta otros a tomar su clase de instrumentos de cuerda en un tramo de escalera. En mayo, la Junta Educativa aprobó la renovación y amplificación de esta escuela por medio de la construcción de una cafetería y cocina nueva para convertir las instalaciones existentes en salones de clase. Estos mejoramientos no son los que se propusieron por medio de otro referéndum el año pasado. Actualmente, el financiamiento de este proyecto sale del presupuesto operacional del distrito. Lo que se propone en el nuevo referéndum es el refinanciamiento del préstamo que consiguió el distrito para poder realizar estas renovaciones en *Leopold*. Si se aprueba el referéndum, la deuda actual dejaría de figurar en la línea de límites de rentas para poder tener mayores fondos disponibles para otros usos en el presupuesto operacional.

¿Cuánto tendrá que pagar cada contribuyente si se aprueba este referéndum?

Usando la tasación del 2007 para un hogar promedio de \$239,400 en la ciudad de *Madison*, el impacto en impuestos a los bienes raíces para el dueño de una casa evaluada en el precio promedio sería de \$29.21. El impacto real del impuesto varía de acuerdo a la tasación del valor de cada propiedad. Estas cifras suponen que no se cambiará el formulario para calcular los impuestos sobre bienes raíces. Entre el 1996 y el 2006, los impuestos sobre los bienes raíces designados para las escuelas aumentaron menos del un por ciento en hogares de precio promedio mientras que el valor de una casa de precio promedio aumentó por un 80%.

¿Qué consigue el distrito con el refinanciamiento de su deuda actual?

Esta consolidación de préstamos permite que el distrito capture una tasa de interés más baja para realizar un ahorro de \$97,000 en costos de interés. Estos cambios aliviarían los límites de rentas, lo cuál reduciría los cortes al presupuesto en años venideros.

¿Qué sucederá si no se aprueba este referéndum?

Si no se aprueba este referéndum, el distrito y las familias de *Madison* notarán los efectos de la disminución de recursos. Un vecindario en pleno crecimiento seguirá careciendo de los beneficios de su propia primaria. Dentro de pocos meses, el distrito tendría que emprender la difícil tarea de efectuar cambios drásticos en los perímetros de las áreas de asistencia escolar, lo cual exigiría que centenares de escolares tuvieran que cambiar de escuela. Estos cambios interrumpirían las relaciones actuales entre varios vecindarios y las escuelas que actualmente los sirven. Más alumnos tendrían que pasar más tiempo en el transporte escolar, lo cual ocasionaría un aumento de \$90,000 en el costo anual de transporte. No hay manera de calcular los gastos que estas interrupciones podrían ocasionarles a nuestros alumnos y a sus familias.

La Junta Educativa ha aprobado un plan que se pondría en vigor si el referéndum no se aprueba. Para obtener mayores detalles sobre este plan, visite: www.mmsd.org y oprima sobre el '2006 Referendum.' Además de los cambios en los perímetros de las áreas de asistencia escolar, el distrito tendría que limitar muchos programas educativos, tales como el que reduce el número de estudiantes en muchas clases de primaria. También habría más clases dictadas en las cafeterías y en otros espacios de uso común en nuestras escuelas. Quizás las maestras de arte y de música tendrían que llevar sus útiles de aula en aula por tener que convertir sus salones de clase actuales en aulas de enseñanza cotidiana. El refinanciamiento ofrece cierto alivio al presupuesto general, pero sin ello, mayores reducciones serán inevitables.

¿Cuál es el impacto de este referéndum sobre los hogares sin niños?

Si las escuelas funcionan a alto nivel, la comunidad funciona a alto nivel. El 'invertir' en mantener escuelas de buena calidad es una inversión que suele mantener el valor de los hogares que esas escuelas pueden servir. Las buenas escuelas atraen buenos negocios a la ciudad, aumentando las oportunidades económicas para muchos. Las escuelas que funcionan bien suelen tener alumnos que están enganchados en su aprendizaje y que tratan de servir a su comunidad. *Madison* es una ciudad agradable en que vivir. Varias investigaciones han comprobado que muchos residentes mencionan la calidad de nuestro sistema escolar al nombrar las razones más importantes que consideran cuando deciden en dónde quieren vivir.

¿Por qué no se exige que colaboren económicamente los contratistas que se benefician con la construcción de tantas nuevas viviendas en el suroeste de *Madison*?

Porque la ley no lo permite.

¿Qué se puede hacer para disminuir los impuestos sobre bienes raíces?

Bajo las leyes vigentes, a los distritos escolares les cuesta mucho cumplir con los requisitos gubernamentales. Hace falta reformar las normas para financiar las escuelas y asegurar que los impuestos se basen sobre arreglos más equitativos. Esperamos que los que acuden a las urnas electorales en noviembre se informen sobre lo que opinan los candidatos en cuanto al financiamiento escolar y que apoyen a los que intentan reformar el sistema actual.

Otras opiniones expresadas en mayo del 2006 sobre las escuelas de *Madison*:

"Yo he visto distritos escolares en distintas regiones de los EE.UU. y es verdaderamente impresionante que *Madison* esté mejorando el aprendizaje de tantos alumnos al mismo tiempo que se enfoque con tanto éxito sobre los más necesitados."

Julie Underwood, Decana de la Facultad de Educación de la Universidad de Wisconsin

"Tenemos una impresión muy favorable de las escuelas locales. Reconocemos que el papel que desempeñan en la vida de nuestra juventud es importantísimo para el futuro éxito de nuestra comunidad."

Steve Goldberg, Director Ejecutivo de la empresa de CUNA Mutual

"He concluido que las estrategias que va implementando nuestro distrito escolar para rectificar las discrepancias entre los logros académicos de algunos alumnos de ciertos grupos raciales comparados con los logros de la mayoría de nuestros alumnos han sido bastante útiles. Espero que *Madison* seguirá superando las tendencias contrarias que existen en otros distritos escolares estadounidenses."

Adam Gamoran, Director del Centro Wisconsiniano de Investigaciones sobre la Educación

Además de estas opiniones, el Consorcio para las Investigaciones sobre la Educación Pública les aconseja a otros distritos escolares en el país a consultar con los administradores de nuestro distrito escolar para aprender sobre cómo se puede enseñar exitosamente a un alumnado con bastante diversidad socioeconómica, cultural, racial e internacional.

Si soy ciudadano, ¿cómo me inscribo para votar y a dónde debo acudir?

Para orientarse sobre cómo se participa en las elecciones, favor de dirigirse al <http://wicip.org/lwvdc/voting.html> o de marcar el 608 232 9447 para comunicarse con los de la Liga de Mujeres Electoras.

La Junta Educativa de *Madison* acordó por unanimidad apoyar las 3 partes del plan de construcción y financiamiento en la boleta electoral del 7 de noviembre, 2006. El plan incluye la construcción de otra primaria, el financiamiento para construir una cafetería nueva y renovar por dentro la primaria *Leopold*, y el refinanciamiento de la deuda existente para aligerar la presión al presupuesto de operaciones del distrito escolar. Para una casa avaluada en el promedio de \$239,400 en la ciudad de *Madison*, el costo sería de \$29.21. Desde el 1996 hasta el 2006, la porción de los impuestos sobre bienes raíces dirigida a las escuelas ha aumentado por **menos del 1%**, mientras que el valor promedio de las casas en *Madison* ha aumentado por un 80%.

Desde el 2002-03, han aumentado las inscripciones en las primarias del distrito de *Madison*, y se proyecta que seguirán aumentando. El comité encargado de analizar las zonas de asistencia designadas para las preparatorias de *Memorial* y de *West* determinó que la construcción de otra primaria y el mejoramiento de la primaria *Leopold* sería, a largo plazo, la más económica y eficaz respuesta al incremento en la población escolar.

Al considerar otras alternativas, tales como el uso de otros espacios disponibles en el distrito escolar de *Madison*, se determinó que estos espacios

- 1) solían estar ubicados demasiado lejos de las zonas de mayor crecimiento de población (requiriendo costosas y largas recorridas de más de 45 minutos en camiones escolares) y
- 2) que solían ser demasiados pequeños para acomodar el crecimiento que se proyecta para las zonas occidentales de *Madison*. Los espacios disponibles en las zonas orientales de *Madison* se necesitarán para acomodar el crecimiento previsto para las áreas de asistencia de las preparatorias *East* y *LaFollette*, y/o
- 3) que actualmente se utilizan óptimamente para otras funciones importantes.

El distrito y la Junta Educativa de *Madison* se han comprometido a hacer todo lo posible para mantener a los niños en las escuelas de su vecindad, en todos los vecindarios, tanto en los nuevos como en los más establecidos. Se considera que las escuelas funcionan como anclas que fortalecen la comunidad que se crea en cada vecindario. El éxito del referéndum fortalecerá a las escuelas y a la comunidad, y asegurará que se podrá servir a todas partes de la comunidad de manera equitativa.

Si el referéndum no se aprueba, la Junta Educativa ha aprobado un plan que requerirá cambios a los perímetros de las áreas de asistencia designadas para la preparatoria *Memorial*, con cambios a los programas educativos, tales como la reducción o eliminación de un programa que reduce el número de estudiantes en algunas clases de primaria. Para obtener mayores detalles sobre este referéndum, visite: www.mmsd.org y oprima sobre el '2006 Referendum' o visite: www.madisoncast.org.